

**Неділя Пасхи. Воскресення Христове. Великдень.**

Ді. 1,1-8; Йо. 1, 1-17

Глас 1

**Парафія Преображення ГНІХ УГКЦ**

131 Victoria St. S., Kitchener On, N2G 2B6

Tel.: (+1) 519-742-4172

Emergency call: (+1) 437-254-8556

Email: [transfigurationkw@gmail.com](mailto:transfigurationkw@gmail.com)

Адміністратор парафії: о. Ярослав Копичин

**Дорогі у Христі брати і сестри!**

У цей світлий і радісний день Христового Воскресення щиро вітаю кожного з вас із найбільшим празником нашої віри — Пасхою Господньою. Як співає Церква: «Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав і тим, що в гробах, життя дарував». У цих словах — уся суть нашої надії, нашої віри і нашого життя.

Воскресення Христове — це не лише подія минулого. Це жива реальність, яка торкається кожного з нас сьогодні. Це перемога життя над смертю, світла над темрявою, любові над страхом і зневірою. Це запевнення, що після кожного страждання приходять радість.

Святі Отці Церкви називали Пасху «празником празників і торжеством торжеств», бо саме у Воскресенні відкривається повнота Божого задуму про людину. Якщо Христос воскрес — тоді наша віра не марна, тоді життя має сенс, тоді навіть смерть не є кінцем, але переходом до вічності.

Цей празник є також запрошенням до внутрішнього оновлення. Пасха означає «перехід» — і кожен з нас покликаний перейти: від страху — до віри, від гріха — до благодаті, від байдужості — до любові, від смерті — до життя.

Нехай ця великодня радість не залишиться лише у храмі чи за святковим столом. Нехай вона увійде у наші родини, у наші слова, у наші вчинки. Нехай вона дасть силу прощати, підтримувати одне одного, бачити в кожній людині образ Божий.

Особливо сьогодні Церква закликає нас: «Друг друга обіймім... і тим, що ненавидять нас, простім усе з воскресенням». Бо справжня Пасха — це не лише радість, але й примирення.

Нехай Воскреслий Христос благословить ваші родини, дарує мир вашим серцям, зміцнить віру і наповнить життя світлом надії. **Христос воскрес! Воістину воскрес!**

**Щиро запрошуємо вас у неділю, 5 квітня о 18:00, до Українського Католицького Центру на спільне святкування Великодня через давню українську традицію — гаївки.**

Гаївки — це не просто пісні чи ігри. Це жива спадщина нашого народу, яка поєднує віру, радість Воскресіння і спільноту. Через спів, рух і спільне переживання ми передаємо наступним поколінням те, що формує нашу ідентичність — віру в Христа, любов до традиції та єдність як парафіяльної родини. У час, коли так легко втратити свої корені, такі зустрічі допомагають нам пам'ятати, ким ми є, і зберігати живий зв'язок між поколіннями.

Це чудова нагода для дітей, молоді й дорослих бути разом, радіти Воскресінню Христовому і просто провести гарний час у теплій, святковій атмосфері.

Просимо обов'язково взяти з собою святковий великодній настрій 😊, а також, за бажанням, можете принести щось зі святкового столу, щоб поділитися з іншими.

**У неділю, 12 квітня, після Божественної Літургії, запрошуємо вас до Великого залу на святковий великодній обід — Спільне Свячене, який з любов'ю приготували сестри з Ліги Українських Католицьких Жінок.**

Цей день є особливим, адже саме тоді Великдень святкують в Україні. Це прекрасна нагода духовно поєднатися з нашим народом, відчутти єдність у вірі та разом розділити радість Христового Воскресення.

Запрошуємо всіх прийти, щоб разом помолитися, поспілкуватися і розділити святкову радість за спільним столом.

Нехай це Спільне Свячене стане знаком нашої єдності, вдячності Богові та живої парафіяльної спільноти!

**РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖІНЬ НА ТИЖДЕНЬ 5 – 12 Квітня:****05.04 Неділя****Неділя Пасхи. Воскресіння ГНІХ**

– 07:00 – Надгробне, обхід довкола церкви (Великодня процесія)

**Воскресна Утреня****Божественна Літургія****Благословення Великодніх кошиків (надворі біля храму)****06.04 Понеділок**

– 10.00 – Світлий понеділок. Божественна Літургія.

**08.04 Середа**

– 19.00 – Світла середа. Божественна Літургія.

**12.04 Неділя**

– 10.00 – Божественна Літургія

**Спільне Свячене (гостина у великому залі)**

**ВІТАЄМО З УРОДИНАМИ:** Джерсі Сидорчак (6), Юліана Файфер (6), Галина Поліщук (7), Данута Філіп (7), Дам'ян Кміт (9)

**Многая літа!****ПОЖЕРТВИ:** 29.03: \$960

Парафіяльні потреби: \$300

Квіти: \$100

**Щиро дякуємо!**

**CHRIST IS RISEN!**

**5 April 2026**

**INDEED, HE IS RISEN!**

**6<sup>th</sup> Sunday of the Great Lent. Palm Sunday**

Act 1,1-8; Jh. 1, 1-17

Tone 1

**Ukrainian Catholic Church of the Transfiguration**

131 Victoria St. S., Kitchener On, N2G 2B6

Tel.: (+1) 519-742-4172

Emergency call: (+1) 437-254-8556

Email: [transfigurationkw@gmail.com](mailto:transfigurationkw@gmail.com)

Administrator: Fr. Yaroslav Kopychyn



**Dear brothers and sisters in Christ,**

On this bright and joyful day of the Resurrection of Christ, I sincerely greet each of you on the greatest feast of our faith — Holy Pascha. As the Church sings: “Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and to those in the tombs He has given life.” In these words is the whole meaning of our hope, our faith, and our life.

The Resurrection of Christ is not only an event of the past. It is a living reality that touches each of us today. It is the victory of life over death, light over darkness, love over fear and despair. It is the assurance that after every suffering, joy comes.

The Holy Fathers of the Church called Pascha “the feast of feasts and the triumph of triumphs,” because in the Resurrection the fullness of God’s plan for humanity is revealed. If Christ is risen, then our faith is not in vain, then life has meaning, and even death is not the end, but a passage into eternity.

This feast is also an invitation to inner renewal. Pascha means “passover” — and each of us is called to make this passage: from fear to faith, from sin to grace, from indifference to love, from death to life.

May this Paschal joy not remain only in the church or at the праздничний table. May it enter into our families, our words, and our actions. May it give us the strength to forgive, to support one another, and to see the image of God in every person.

Especially today, the Church calls us: “Let us embrace one another... and forgive all things in the Resurrection.” For true Pascha is not only joy, but also reconciliation.

May the Risen Christ bless your families, grant peace to your hearts, strengthen your faith, and fill your lives with the light of hope. **Christ is risen! Indeed, He is risen!**

---

**We warmly invite you this Sunday, April 5 at 6:00 PM to the Ukrainian Catholic Centre for a joyful celebration of Easter through a cherished Ukrainian tradition — Hayivky.**

Hayivky are more than just songs or games. They are a living heritage of our people that brings together faith, the joy of the Resurrection, and community. Through singing, movement, and shared experience, we pass on to the next generations what shapes our identity — faith in Christ, love for tradition, and unity as a parish family. In a time when it is easy to lose our roots, gatherings like this help us remember who we are and preserve a living connection between generations.

This is a wonderful opportunity for children, youth, and adults to come together, rejoice in the Resurrection of Christ, and simply enjoy a warm, festive atmosphere.

Please be sure to bring your joyful Easter spirit 😊, and, if you wish, feel free to bring something from your праздничний table to share with others.

---

**On Sunday, April 12, after the Divine Liturgy, we invite you to the Parish Hall for a festive Easter meal — Common Blessed Meal (Spilne Sviachene) — lovingly prepared by the sisters of the Ukrainian Catholic Women’s League.**

This day is especially meaningful, as Easter is being celebrated in Ukraine on that same day. It is a beautiful opportunity to unite spiritually with our people, to experience our shared faith, and to celebrate together the joy of Christ’s Resurrection.

We warmly invite everyone to come, to pray together, to spend time in fellowship, and to share in the joy of the feast around a common table.

May this Spilne Sviachene be a sign of our unity, gratitude to God, and a living parish community!

---

**📅 Schedule of Divine Services for the Week April 5 – 12**

**04/05 SUNDAY**

**EASTER**

**– 07:00 a.m. – Service of the Tomb, Easter procession**

**Easter Matins**

**Divine Liturgy**

**Blessing of Easter baskets (outside)**

**04/06 Monday**

**– 10:00 a.m. – Bright Monday. Divine Liturgy.**

**04/08 Wednesday**

**– 07:00 p.m. – Bright Wednesday. Divine Liturgy.**

**04/12 SUNDAY**

**– 10:00 a.m. – Divine Liturgy**

**Common Blessed Meal (reception in the big hall)**

**BIRTHDAY GREETINGS:** Jerzy Sydorczyk (6), Juliana Pfeiffer (6), Galina Polihchuk (7), Danuta Filip (7), Damian Kmit (9)

**Happy Birthday!**

**DONATIONS:** 03.29: \$960 Flowers: \$100 Parish needs: \$300

**Thank you for your support!**